

VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

2019 m. rugsėjo 5 d.
Nr. MLLM 2019/08/07
Kaunas

Maironio lietuvių literatūros muziejus, juridinio asmens kodas 190756653, kurios registruota buveinė yra Rotušės a. 13, Kaunas 44279, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama direktorės Deimantės Cibulskienės, veikiančios pagal nuostatus (toliau – **Perkančioji organizacija**),

ir

UAB „MultimediaMark“, juridinio asmens kodas 125472045, kurios registruota buveinė yra Šeškinės g. 55A, Vilnius 07159, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama direktoriaus Vytauto Švėgždos, veikiančio pagal įstatus (toliau – **Tiekėjas**),

toliau kartu šioje viešojo pirkimo-pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“,

gavę ir aptarę informaciją, susijusią su tiekiamų prekių prigimtimi, jų teikimo sąlygomis, prekių kaina, prekių tiekimo terminais, galimomis pasekmėmis, bei kitokią informaciją, turinčią įtakos Perkančiosios organizacijos apsisprendimui sudaryti sutartį,

vadovaudamiesi Perkančiosios organizacijos įgyvendinamo viešojo pirkimo (toliau – Pirkimas) rezultatais (pirkimo pavadinimas: „Maironio lietuvių literatūros muziejaus lietuvių literatūros istorijos ekspozicijos įrengimo paslaugos“, sprendimo sudaryti viešojo pirkimo-pardavimo sutartį data: 2019 m. rugpjūčio 9 d.), Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu,

atsižvelgdami į Perkančiosios organizacijos įgyvendinamo Pirkimo dokumentuose nustatytas sąlygas, sudarė šią viešojo pirkimo-pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarė dėl toliau išvardytų sąlygų.

I SKYRIUS SUTARTIES DALYKAS

1. Sutarties dalykas – yra muziejaus ekspozicijos lankymo scenarijaus, meninių instaliacijų ir joms reikalingos įrangos, įsigijimas. Įsigijimas apima ir pristatymą, įdiegimą, instaliavimą, paleidimą ir personalo apmokymą (toliau – Prekės). Teikiamų prekių techninė specifikacija pateikiama Sutarties 1 priede „Techninė specifikacija“. Pasiūlyme pateikti įrangos modeliai gali būti keičiami kitais, ne prastesnės kokybės, modeliais

2. Tiekėjas įsipareigoja pateikti Perkančiajai organizacijai Sutarties 1 punkte numatytas Prekes, o Perkančioji organizacija įsipareigoja priimti Prekes ir sumokėti Tiekėjui Sutarties kainą Sutartyje numatytomis sąlygomis ir terminais.

II SKYRIUS PREKIŲ IR PASLAUGŲ TIEKIMO VIETA IR TERMINAS

3. Prekės turi būti tiekiamos – Perkančiosios organizacijos nurodytu adresu Kauno mieste.

4. Muziejaus ekspozicijos lankymo scenarijus privalo būti parengtas iki 2019 m. spalio 14 d.

5. Prekės turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 6 kalendorinius mėnesius nuo sutarties įsigaliojimo dienos. Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminas šalių rašytiniu sutikimu gali būti pratęstas ne ilgiau nei 12 mėnesių.

6. Atsiradus nenumatytoms, nuo šalių valios nepriklausančioms aplinkybėms, kurių šalys negalėjo numatyti pasirašydamos Sutartį, Sutarties 4 punkte numatytas bendras Tiekėjo sutartinių

įsipareigojimų įvykdymo terminas šalių rašytiniu sutikimu gali būti pratęstas ne ilgiau nei 12 mėnesių.

III SKYRIUS SUTARTIES KAINA IR MOKĖJIMO TVARKA

7. Bendra preliminarinė sutarties kaina už Sutarties 1 punkte nurodytas prekes:

7.1. Bendra preliminarinė Sutarties kaina (įskaitant PVM) yra **999 000 Eur (devyni šimtai devyniasdešimt devyni tūkstančiai eurų)**;

7.2. PVM yra 173 380,16 Eur (šimtas septyniasdešimt trys tūkstančiai trys šimtai aštuoniasdešimt eurų, 16 centų);

7.3. Bendra preliminarinė Sutarties kaina (be PVM) yra 825 619,84 (aštuoni šimtai dvidešimt penki tūkstančiai šeši šimtai devyniolika eurų, 84 centai).

8. Sutarties 7 punkte nurodyta Sutarties kaina bei Sutarties 1 punkte nurodytas Prekių ir Paslaugų kiekis yra preliminarūs. Perkančioji organizacija neįsipareigoja nupirkti viso Sutarties 1 punkte numatyto Prekių ir paslaugų kiekio bei sumokėti visą Sutarties 7 punkte numatytą Sutarties kainą. Galutinė Sutarties kaina bus apskaičiuojama pagal faktiškai Tiekėjo suteiktų Prekių ir Paslaugų kiekį.

9. Pasikeitus pridėtinės vertės mokesčio dydžiui, Sutarties kaina yra perskaičiuojama vadovaujantis šia formule:

$$S_N = A + \frac{(S_S - A)}{\left(1 + \frac{T_S}{100}\right)} \times \left(1 + \frac{T_N}{100}\right)$$

S_N - Perskaičiuota Sutarties kaina (su PVM)

S_S - Sutarties kaina (su PVM) iki perskaičiavimo

A - Pateiktų prekių kaina (su PVM) iki perskaičiavimo

T_S - senas PVM tarifas (procentais)

T_N - naujas PVM tarifas (procentais)

Numatytas kainos perskaičiavimas įforminamas šalių rašytiniu susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

10. Sutarties kaina pasikeitus kitiems mokesčiams, išskyrus PVM, nebus perskaičiuojama.

11. Sutarties kaina apima visas Tiekėjo išlaidas, susijusias su Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymu (pvz., transportavimo, pakavimo, krovimo, tranzito, tikrinimo, draudimo, pristatytų surinkimo vietoje ir (arba) paleidimo ir (arba) šių darbų priežiūros išlaidas; aprūpinimo įrankiais, reikalingais pristatytų surinkimui ir (arba) priežiūrai, išlaidas; naudojimo ir priežiūros instrukcijų, numatytų techninėse specifikacijose, pateikimo išlaidas; Prekių garantinės priežiūros išlaidas, numatomas Sutartyje nurodytam laikotarpiui; Perkančiosios organizacijos darbuotojų mokymo, jei tai nustatyta Sutartyje, išlaidas).

12. Tuo atveju, kai mokesčius reguliuojančių įstatymų ir jų įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka Perkančioji organizacija pats turi sumokėti pridėtinės vertės mokestį į valstybės biudžetą už įsigytą pirkimo objektą, į pasiūlymo kainą ar sąnaudas įskaitytas šis mokestis sudarant šią Sutartį išskaičiuojamas.

13. Su Tiekėju atsiskaitoma per 60 (šešiasdešimt) dienų nuo Prekių priėmimo–perdavimo akto pasirašymo ir sąskaitos faktūros arba PVM sąskaitos-faktūros pateikimo dienos.

14. Avansinis mokėjimas, negali būti didesnis nei 30 (trisdešimt) procentų Sutarties 7.1 punkte nurodytos sumos. Avansas išmokamas per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų po to kai Tiekėjas pateikia Perkančiajai organizacijai išankstinę mokėjimo sąskaitą faktūrą avansiniam

mokėjimui ir banko arba kredito unijos garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą visai avansinio mokėjimo sumai.

15. Numatoma atlikti tarpinius mokėjimus. Tarpiniai mokėjimai atliekami remiantis Tiekėjo pateiktomis sąskaitos faktūromis ar PVM sąskaitomis-faktūromis bei tarpiniais Prekių priėmimo-perdavimo aktais, kuriuose nurodytos faktiškai Tiekėjo patiektos prekės. Kiekvieno tarpinio mokėjimo suma nustatoma pagal faktiškai patiektų Prekių kiekį ir jų vertę.

IV SKYRIUS

PREKIŲ IR PASLAUGŲ PRIĖMIMAS-PERDAVIMAS

16. Patiektų Prekių ir Paslaugų kiekius ir pagrindines savybes Tiekėjas įsipareigoja nurodyti paruoštuose prekių priėmimo-perdavimo aktuose (Sutarties 3 priedas).

17. Perkančioji organizacija, patikrinusi ir įsitikinusi, kad Prekės ir Paslaugos atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus ir kad yra įvykdyti visi kiti Tiekėjo įsipareigojimai pagal Sutartį, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo Prekių priėmimo-perdavimo akto gavimo dienos privalo priimti patiektas Prekes ir Paslaugas ir pasirašyti Prekių priėmimo-perdavimo aktą arba pateikti Tiekėjui raštiškas pastabas, nurodydamas Tiekėjui pašalinti Prekių ir Paslaugų trūkumus per 3 darbo dienas nuo raštiškų pastabų gavimo dienos.

18. Prekių priėmimo-perdavimo aktas pasirašomas 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais.

V SKYRIUS

ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

19. Tiekėjas įsipareigoja:

19.1. tinkamai ir sąžiningai vykdyti Sutartį;

19.2. nustatytu terminu patiekti Prekes ir Paslaugas, atitinkančias Sutarties 1 priede „Techninė specifikacija“ nurodytus techninius reikalavimus, į vietą, numatytą Sutartyje;

19.3. Sudarius Sutartį, tačiau ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, Tiekėjas įsipareigoja Perkančiajai organizacijai pranešti tuo metu žinomų subtiekiejų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Tiekėjas privalo informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subtiekiejus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

19.4. vykdant Sutartį, pridėtinės vertės mokesčio sąskaitas faktūras, sąskaitas faktūras, kreditinius ir debetinius dokumentus bei avansines sąskaitas teikti naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Jei informacinės sistemos „E. sąskaita“ funkcinės galimybės nepakankamos ar laikinai neužtikrinamos, Tiekėjas gali pateikti reikalingą informaciją raštu.

19.5. pasirūpinti įranga, darbų sauga ir darbo jėga, reikalinga Sutarties vykdymui;

19.6. laikytis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso bei kitų su jo sutartinių įsipareigojimų vykdymu susijusių Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų nuostatų ir užtikrinti, kad Tiekėjo darbuotojai bei atstovai jų laikytųsi. Tiekėjas garantuoja Perkančiajai organizacijai ir (ar) tretiesiems asmenims nuostolių atlyginimą, jei Tiekėjas ar jo darbuotojai / atstovai nesilaikytų Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų reikalavimų ir dėl to Perkančiajai organizacijai ir (ar) tretiesiems asmenims būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai;

19.7. nenaudoti Perkančiosios organizacijos Prekių / Paslaugų ženklų ar pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kt. be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo;

19.8. prisiimti prekių žuvimo ar sugedimo riziką iki prekių priėmimo-perdavimo akto pasirašymo momento;

19.9. kartu su Prekėmis pateikti Perkančiajai organizacijai visą būtiną dokumentaciją, įskaitant Prekių naudojimo ir priežiūros instrukcijas, bei konsultuoti Perkančiąją organizaciją kitais su Tiekėjo sutartiniais įsipareigojimais susijusiais klausimais;

19.10. užtikrinti iš Perkančiosios organizacijos Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą ir apsaugą. Pasibaigus sutartinių įsipareigojimų vykdymo terminui, Perkančiajai organizacijai paprašius raštu, grąžinti visus iš Perkančiosios organizacijos gautus, Sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

19.11. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose;

19.12. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokia teisę turintys asmenys;

19.13. jei pirkimo dokumentuose buvo numatytas reikalavimas, kad tiekėjas ir ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, prisiimtų solidarią atsakomybę už Sutarties įvykdymą, tiekėjas įsipareigoja Perkančiajai organizacijai užtikrinti, kad už Sutarties vykdymą solidariai yra atsakingi ir ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi.

20. Jei Perkančioji organizacija naudoja Sutartyje įtvirtinta tiesioginio atsiskaitymo su subtiekejais galimybe, Tiekėjas turi teisę prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams subtiekejams.

21. Perkančioji organizacija įsipareigoja:

21.1. sąžiningai ir tinkamai vykdyti Sutartį;

21.2. priimti Šalių sutartu laiku pateiktas Prekes ir Paslaugas, jeigu jos atitinka Sutarties 1 priede „Techninė specifikacija“ nurodytus techninius reikalavimus;

21.3. Tiekėjui tinkamai įvykdžius visus sutartinius įsipareigojimus ir pridėtinės vertės mokesčio sąskaitas faktūras, sąskaitas faktūras, kreditinius ar debetinius dokumentus bei avansines sąskaitas tiekėjui pateikus naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, sumokėti Sutarties kainą Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Jei informacinės sistemos „E. sąskaita“ funkcinės galimybės nepakankamos ar laikinai neužtikrinamos, Tiekėjas gali pateikti reikalingą informaciją raštu;

21.4. ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo Sutartyje nurodytos informacijos gavimo raštu, informuoti subtiekejus apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę, o subtiekęs, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia prašymą Perkančiajai organizacijai per 10 dienų;

21.5. suteikti Tiekėjui informaciją ir (ar) dokumentus, būtinus Sutarčiai vykdyti;

21.6. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

22. Perkančioji organizacija turi teisę tiesiogiai atsiskaityti su subtiekejais. Tokio atsiskaitymo tvarka nustatoma trišalėje sutartyje, kurią sudaro Perkančioji organizacija, Tiekėjas ir jo subtiekęs (-ai).

VI SKYRIUS SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

23. Tiekėjas, pasirašydamas Sutartį, turi pateikti Perkančiajai organizacijai 10% sutarties vertės dydžio bei kitus reikalavimus atitinkantį Sutarties įvykdymo užtikrinimą. Jei Tiekėjas nepateikia Sutarties įvykdymo užtikrinimo, Sutartis neįsigalioja.

24. Pratęsus Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminą, atitinkamai turi būti pratęstas ir Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminas. Tiekėjas turi užtikrinti, kad pratęsiant Sutarties įvykdymo užtikrinimo terminą neatsirastų laikotarpis, per kurį Tiekėjo prievolių vykdymas būtų neužtikrintas.

25. Jei Sutarties vykdymo metu užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo (garantas, laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų, Perkančioji organizacija raštu pareikalauja Tiekėjo per 14 (keturiolika) dienų nuo Perkančiosios organizacijos rašto gavimo dienos pateikti naują Sutarties įvykdymo užtikrinimą, tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis. Jei Tiekėjas nepateikia naujo užtikrinimo, Perkančioji organizacija turi teisę nutraukti Sutartį.

26. Perkančioji organizacija Sutarties įvykdymo užtikrinimą grąžina Tiekėjui ne vėliau kaip per 14 (keturiolika) dienų nuo šio Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo termino pabaigos, Tiekėjui pateikus raštišką prašymą.

VII SKYRIUS

TIEKĖJO TEISĖ PASITELKTI TREČIUOSIUS ASMENIS (SUBTIEKIMAS)

27. Susitarimas, pagal kurį Tiekėjas dalies įsipareigojimų, numatytų šioje Sutartyje, vykdymui pasitelkia trečiuosius asmenis, yra laikomas subtiekimu sutartimi. Toks susitarimas turi būti rašytinis. Tiekėjas Sutarčiai vykdyti, turi pasitelkti tik tuos subtiekėjus, kurie numatyti Tiekėjo pasiūlyme. Jeigu subtiekėjai nėra žinomi, jie gali būti nenurodyti Tiekėjo / pasiūlyme. Tokie subtiekėjai gali būti pasitelkiami sutarties vykdymo metu, jei atitinka kvalifikacijos reikalavimus ir nėra pašalinimo pagrindų. Tais atvejais, kai tiekėjas nesiremia subtiekėjo pajėgumais, pasitelkiant naujus subtiekėjus, pateikiami ir jų pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinantys dokumentai. Perkančioji organizacija tokiu atveju patikrina pašalinimo pagrindų nebuvimą ir, jeigu subtiekėjo padėtis atitinka bent vieną pašalinimo pagrindą, reikalauja per Perkančiosios organizacijos nurodytą terminą pakeisti tokį subtiekėją reikalavimus atitinkančiu subtiekėju.

28. Sutarties vykdymo metu, kai subtiekėjai netinkamai vykdo įsipareigojimus Tiekėjui, taip pat tuo atveju, kai subtiekėjai nepajėgūs vykdyti įsipareigojimų Tiekėjui dėl iškeltos restruktūrizavimo, bankroto bylos, bankroto proceso vykdymo ne teismo tvarka, inicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jiems vykdomų analogiškų procedūrų ar / ir atsiranda poreikis pasitelkti naujus subtiekėjus, Tiekėjas gali pakeisti arba pasitelkti naujus subtiekėjus. Apie tai Tiekėjas iš anksto raštu turi informuoti Perkančiąją organizaciją, nuroydamas subtiekėjų pakeitimo ar naujų subtiekėjų pasitelkimo priežastis ir būsimus subtiekėjus. Tuo atveju, jei Tiekėjas nori pasitelkti naują subtiekėją ir konkurso sąlygose buvo keliama kvalifikacija subtiekėjams, Tiekėjas iš anksto informuodamas apie naujo subtiekėjo pasitelkimą taip pat turi pateikti ir kvalifikacijos atitiktį įrodančius dokumentus. Tuo atveju, jei subtiekėjams konkurso sąlygose buvo keliama kvalifikacija, tai Perkančioji organizacija turi įvertinti keičiamų ar / ir naujai pasitelkiamų subtiekėjų atitikimą kvalifikacijos reikalavimams bei, ar nėra subtiekėjų pašalinimo pagrindų ir subtiekėjų keitimui ir / naujų subtiekėjų pasitelkimui pritarti tik tokiu atveju, jei subtiekėjai atitinka kvalifikacijos reikalavimus bei nėra subtiekėjų pašalinimo pagrindų. Jei subtiekėjas, kurio pajėgumais remiamasi, netenkina jam keliamų kvalifikacijos reikalavimų ar jo padėtis atitinka bent vieną pašalinimo pagrindą, Perkančioji organizacija turi teisę pareikalauti per Perkančioji organizacija nustatytą terminą pakeisti jį reikalavimus atitinkančiu. Subtiekėjų keitimas įforminamas abiejų Sutarties šalių pasirašomu susitarimu. Šis susitarimas tampa neatskiriama Sutarties dalimi. Ši sąlyga taikoma tuomet, jei pasiūlyme Tiekėjas nurodo subtiekėjus, kuriuos ketina pasitelkti.

VIII SKYRIUS

SUTARTIES SĄLYGŲ KEITIMAS

29. Sutartis jos galiojimo laikotarpiu gali būti keičiama neatliekant naujos pirkimo procedūros Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo numatyta tvarka.

30. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Šalis, pateikdama kitai Šaliai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Šalis, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 20 kalendorinių dienų ir kitai Šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Perkančiajai organizacijai. Sutarties sąlygų keitimas įforminamas šalių sutarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

IX SKYRIUS

SUTARTINIŲ TERMINŲ NESILAIKYMAS

31. Jeigu Sutarties vykdymo metu Tiekėjas susiduria su aplinkybėmis, trukdančiomis laiku ir (ar) nustatyta tvarka įvykdyti sutartinius įsipareigojimus, jis nedelsdamas raštu praneša Perkančiajai organizacijai apie minėtas aplinkybes bei numatomą vėlavimo trukmę. Gavusi nurodytą pranešimą, Perkančioji organizacija gali nustatyti protingą papildomą terminą sutartiniams įsipareigojimams įvykdyti, bet ne ilgiau nei iki datos, nurodytos Sutarties 2 punkte, ir apie tai raštu pranešti Tiekėjui. Nustačiusi protingą papildomą terminą sutartiniams įsipareigojimams įvykdyti, Perkančioji organizacija gali šiam terminui sustabdyti savo prievolių vykdymą ir pareikalauti atlyginti nuostolius.

32. Jei Tiekėjas dėl savo kaltės vėluoja įvykdyti sutartinius įsipareigojimus per Sutartyje nustatytą terminą, Perkančioji organizacija turi teisę be oficialaus įspėjimo ir neprarasdama teisės į kitas savo teisių gynimo priemones pagal Sutartį pradėti skaičiuoti 0,03% dydžio delspinigius nuo bendros Sutarties su PVM (bendros preliminarios Sutarties su PVM) kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną (jei Sutartyje nenumatytas prekių pristatymas ir (ar) kitų Tiekėjo įsipareigojimų vykdymas dalimis). Jei Sutartyje numatytas Prekių pristatymas ar Paslaugų suteikimas ir (ar) kitų Tiekėjo įsipareigojimų vykdymas dalimis, minėti delspinigiai skaičiuojami nuo nepristatytų prekių ar nesuteiktų paslaugų ir (ar) neįvykdytų kitų Tiekėjo įsipareigojimų dalies.

33. Jei ne dėl Tiekėjo kaltės Perkančioji organizacija vėluoja sumokėti Tiekėjui Tiekėjas nuo Sutarties 3 punkte nurodyto termino pabaigos turi teisę be oficialaus įspėjimo pradėti skaičiuoti 0,03 % dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną termino praleidimo dieną.

X SKYRIUS SUTARTIES VYKDYMO SUSTABDYMAS

34. Sutarties galiojimo laikotarpiu Tiekėjui nevykdant arba netinkamai vykdant Sutartį arba atsiradus svarbioms priežastims, Perkančioji organizacija gali sustabdyti visą ar dalies savo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymą tol, kol Tiekėjas pašalins Sutarties vykdymo trūkumus arba kol išnyks šiame punkte nurodytos atsiradusios svarbios priežastys per Perkančiosios organizacijos nustatytą terminą. Jei Tiekėjas per Perkančiosios organizacijos nustatytą terminą trūkumų nepašalina, Perkančioji organizacija turi teisę nutraukti Sutartį.

35. Jei Sutarties vykdymas stabdomas daugiau nei 90 (devyniasdešimt) dienų, ir stabdoma ne dėl Tiekėjo kaltės, Tiekėjas gali rašytiniu pranešimu Perkančiajai organizacijai reikalauti atnaujinti Sutarties vykdymą per 30 (trisdešimt) dienų nuo Tiekėjo pranešimo gavimo dienos. Jei Perkančioji organizacija per nurodytą terminą Sutarties vykdymo neatnaujina, Tiekėjas turi teisę Sutartį nutraukti Sutartyje numatyta tvarka.

XI SKYRIUS SUTARTIES NUTRAUKIMAS

36. Sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.

37. Perkančioji organizacija, įspėjusi Tiekėją prieš keturiolika (14) dienų, turi teisę nutraukti Sutartį, neatsisakydama kitų savo teisių gynimo būdų, šiais atvejais:

37.1. kai Tiekėjas nesilaiko sutartinių įsipareigojimų vykdymo terminų, nustatytų Sutarties 2 punkte;

37.2. kai Tiekėjas nevykdo kitų savo sutartinių įsipareigojimų;

37.3. kai Tiekėjas yra likviduojamas, su kreditoriais sudaro taikos sutartį, sustabdo ar apriboja ūkinę veiklą, arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus tampa tokia pati ar panaši; kai Tiekėjui iškeliama restruktūrizavimo, bankroto byla, jo atžvilgiu vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, inicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jam vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus;

37.4. kai keičiasi Tiekėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties vykdymui;

38. Perkančioji organizacija turi teisę, netaikydamos Sutartyje numatyto keturiolikos (14) dienų įspėjimo termino, nutraukti Sutartį tuo atveju, kai Sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs ūkio subjektas negali įvykdyti savo įsipareigojimų, o Tiekėjas Perkančiajai organizacijai raštu pareikalavus, kaip numatyta Sutartyje, nepateikia naujo Sutarties įvykdymo užtikrinimo tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir ankstesnysis.

39. Perkančioji organizacija, įspėjusi Tiekėją prieš 60 (šešiasdešimt) dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį atsiradus svarbioms, nuo jo nepriklausančioms priežastims. Tokiu atveju Perkančioji organizacija turi sumokėti Tiekėjui už pastarojo jau įvykdytus sutartinius įsipareigojimus bei atlyginti Tiekėjo faktiškai patirtas ir pagrįstas Sutarties vykdymo išlaidas.

40. Perkančioji organizacija, įspėjusi Tiekėją prieš 30 (trisdešimt) dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:

40.1. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Sutarties nuostatas;

40.2. paaiškėjo, kad Tiekėjas, su kuriuo sudaryta Sutartis, turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalį;

40.3. paaiškėjo, kad su Tiekėju neturėjo būti sudaryta Sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES.

41. Nutraukiant Sutartį Sutarties 40 nurodytais pagrindais, laikomasi šių reikalavimų:

41.1. Sutarties nutraukimas atleidžia Perkančiąją organizaciją ir Tiekėją nuo Sutarties vykdymo;

41.2. Sutarties nutraukimas neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių Sutarties sąlygų ir kitų Sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo;

41.3. kai Sutartis nutraukta, Tiekėjas gali reikalauti grąžinti jam viską, ką jis yra perdavęs Perkančiajai organizacijai vykdydamas Sutartį, jeigu jis tuo pat metu grąžina Perkančiajai organizacijai visa tai, ką buvo iš pastarosios gavęs. Kai grąžinimas natūra neįmanomas ar nepriimtinas dėl Sutarties dalyko pasikeitimo, atlyginama pagal to, kas buvo gauta, vertę pinigais, jeigu toks atlyginimas neprieštarauja protingumo, sąžiningumo ir teisingumo kriterijams. Jeigu Sutarties vykdymas yra tęstinis ir dalus, galima reikalauti grąžinti tik tai, kas buvo gauta po Sutarties nutraukimo. Restitucija neturi įtakos sąžiningų trečiųjų asmenų teisėms ir pareigoms.

42. Tiekėjas arba Perkančioji organizacija, prieš keturiolika (14) dienų įspėjęs Perkančiąją organizaciją arba Tiekėją, turi teisę nutraukti Sutartį, jei Perkančioji organizacija arba Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų arba juos vykdo netinkamai ir tai yra esminis sutarties pažeidimas arba yra priimtas teismo sprendimas, kuriuo tenkinami Perkančiosios organizacijos arba Tiekėjo reikalavimai pripažinti Sutarties neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą esminiu ir atlyginti dėl to patirtus nuostolius. Esminiu sutarties pažeidimu laikytina tokie pažeidimai, kurie yra laikomi esminiais pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsnio 2 dalies kriterijus bei Tiekėjui ar Perkančiajai organizacijai nustatytų sutartinių terminų nesilaikymas, netinkamos Paslaugų suteikimas, kai Tiekėjas Paslaugų trūkumą nepašalina per Sutartyje nustatytą terminą ir esminių Sutarties sąlygų, (įskaitant Sutarties kainą, sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminą) nesilaikymas.

43. Tiekėjas turi teisę nutraukti Sutartį netaikant Sutartyje numatyto įspėjimo termino, jei ne dėl Tiekėjo kaltės sustabdžius Sutarties vykdymą daugiau nei 90 kalendorinių dienų ir Tiekėjui, kaip tai numatyta Sutartyje, raštu kreipusi į Perkančiąją organizaciją dėl Sutarties vykdymo atnaujinimo, pastarasis per 30 (trisdešimt) dienų Sutarties vykdymo neatnaujina.

44. Tiekėjas, įspėjęs Perkančiąją organizaciją prieš 60 (šešiasdešimt) dienų, turi teisę nutraukti Sutartį atsiradus svarbioms nuo Perkančiosios organizacijos nepriklausančioms priežastims.

Tokiu atveju Perkančioji organizacija įgyja teisę į Sutarties įvykdymo užtikrinimą. Tiekėjas taip pat privalo visiškai atlyginti Perkančiosios organizacijos patirtus nuostolius.

45. Sutartį nutraukus dėl Tiekėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už Perkančiosios organizacijos įsigytas prekes, Tiekėjas neturi teisės į jokių patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.

XII SKYRIUS NENUGALIMOS JĖGOS (FORCE MAJEURE) APLINKYBĖS

46. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad sutartiniai įsipareigojimai neįvykdyti ar dalinai neįvykdyti dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užskirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms, Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamas nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

47. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, o taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

48. Pagrindas atleisti šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

XIII SKYRIUS GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

49. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties vykdymo, sprendžiami dvišalių derybų būdu.

50. Jeigu Šalims nepavyksta išspręsti ginčo dvišalių derybų būdu per trisdešimt (30) dienų nuo derybų pradžios, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose pagal Perkančiosios organizacijos buvimo vietą, jei įstatymai nenustato išimtinio bylų teismo. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

51. Nepaisydamos to, kad ginčas yra nagrinėjamas teisme, Šalys ir toliau vykdo savo sutartinius įsipareigojimus, jeigu nesusitarta kitaip.

XIV SKYRIUS SUTARTIES ĮSIGALIOJIMAS IR PABAIGA

52. Sutartis įsigalioja, kai Sutartį pasirašo abi Sutarties šalys ir Tiekėjas pateikia Sutarties įvykdymo užtikrinimą. Sutarties įsigaliojimo data – Sutarties įvykdymo užtikrinimo pateikimo data.

53. . Sutartis galioja iki visiško Sutarties Šalių įsipareigojimų įvykdymo.

XV SKYRIUS KITOS SĄLYGOS

54. Perkančiosios organizacijos vadovo įsakymu (potvarkiu) paskirtas asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymą, Sutarties ir pakeitimų paskelbimą – Deimantė Cibulskienė, direktorė, 8 604 93587.

55. Tiekėjo paskirtas asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymą – Vytautas Švėgžda, direktorius, 8 699 76919.

56. Sutartis pasirašoma lietuvių kalba, 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai šaliai.

57. Sutartis yra Šalių perskaityta, jų supраста ir jos autentiškumas patvirtintas ant kiekvieno Sutarties lapo kiekvienos Šalies įgaliojimus turinčių asmenų parašais arba Sutartis susiuvama ir pasirašoma paskutinio lapo antroje pusėje.

XVI SKYRIUS PRIEDAI

58. 1 priedas „Techninė specifikacija“ ir Perkančiosios organizacijos iki pasiūlymų pateikimo termino išsiųsti paaiškinimai.

59. 2 priedas Tiekėjo pasiūlymas, Tiekėjo paaiškinimai, pateikti pirkimo procedūros metu (jei jų bus). Kartu su pasiūlymu pateikti aprašymai, kurie buvo vertinami balais yra neatsiejama šios sutarties dalis, o tiekėjas privalės laikytis savo pateiktų aprašymų. Aprašymų nesilaikymas gali būti pripažintas esminiu sutarties pažeidimu.

60. 3 priedas Prekių priėmimo–perdavimo akto forma.

Perkančioji organizacija

Maironio lietuvių literatūros muziejus
Rotušės a. 13, Kaunas, LT-44279
Tel. 8 37 207477
Įmonės kodas 190756653
PVM -
A/S LT607300010002233953
AB „Swedbank“



Direktorė Deimantė Cibulskienė

Tiekėjas

UAB „MultimediaMark“
Šeškinės g. 55A, Vilnius LT-07159
Tel-faksas 8 5 2458859
Įmonės kodas 125472045
PVM k. LT254720417
A/S LT627044060001713845
AB „SEB“ bankas

Direktorius Vytautas Švėgžda

(Pasiūlymo forma, A dalis)

UAB MultimediaMark

Maironio lietuvių literatūros muziejui

**PASIŪLYMAS
DĖL ATVIRO KONKURSO „MAIRONIO LIETUVIŲ LITERATŪROS MUZIEJAUS
(ROTUŠĖS A. 13, KAUNAS) LIETUVIŲ LITERATŪROS ISTORIJS EKSPOZICIJOS
ĮRENGIMO PASLAUGŲ PIRKIMO“**

2019_07__-08 Nr. ____
Vilnius

A DALIS. TECHNINĖ INFORMACIJA IR DUOMENYS APIE TIEKĖJĄ

2019 07 08 Nr.

Vilnius

Tiekėjo pavadinimas (Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai)	UAB MultimediaMark
Tiekėjo adresas (Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių adresai)	Šeškinės 55A, Vilnius
Asmens, pasirašiusio pasiūlymą saugiu elektroniniu parašu, vardas, pavardė, pareigos	Vytautas Švėgžda, direktorius
Telefono numeris	8 699 76919
El. pašto adresas	Info@multimediamark.lt

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis Pirkimo sąlygomis.
2. Atsižvelgdami į pirkimo dokumentuose išdėstytas sąlygas, teikiame savo pasiūlymą, sudarytą iš dviejų dalių, pateiktų atskiruose dalyse. Šioje dalyje nurodome techninę informaciją bei duomenis apie mūsų pasirengimą įvykdyti numatomą sudaryti pirkimo sutartį.
3. Pasirašydamas CVP IS priemonėmis pateiktą pasiūlymą saugiu elektroniniu parašu, patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos ir elektroninėmis priemonėmis pateikti duomenys yra tikri.

Subtiekėjai, jeigu jie pasitelkiami:

Nr.	Subtiekėjo pavadinimas	Subtiekėjo adresas	Įsipareigojimai ir įsipareigojimų dalis (nurodant konkrečius pagal Pirkimo sutartį prisiimamus įsipareigojimus), kuriai ketinama pasitelkti subtiekėją

Specialistų sąrašas:

Nr.	Pozicija	Vardas ir pavardė	Statusas
3.	Specialistas	Doc. dr. Jurgis Vroblevičius	☐ Specialistas pasiūlymo pateikimo datai yra įdarbintas pagal darbo sutartį tiekėjo arba subtiektėjo organizacijoje. ☐ Specialistas pasiūlymo pateikimo datai nėra įdarbintas pagal darbo sutartį tiekėjo organizacijoje, tačiau laimėjus pirkimą jis bus įdarbintas pagal darbo sutartį (☒ tiekėjo organizacijoje; ☐ subtiektėjo organizacijoje). ☐ Specialistas pasiūlymo pateikimo datai nėra įdarbintas pagal darbo sutartį tiekėjo arba subtiektėjo organizacijoje, tačiau laimėjus pirkimą jis bus pasitelkiamas ne darbo santykių pagrindais, t.y. nebus įdarbintas pagal darbo sutartį (įstatymo prasme bus laikomas subtiektėju).

Mes siūlome šį objektą:

Nr.	Pavadinimas	Kiekis	Mato vnt.
1.	Muziejaus ekspozicijos lankymo scenarijus, meninės instaliacijos ir joms reikalinga įranga	1	vnt.

Pasiūlymas visiškai atitinka pirkimo sąlygose nurodytus reikalavimus. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą saugiu elektroniniu parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Pažyma dėl teistumo	1
2.	Jungtinė pažyma	2
3.	EBVPD	15
4.	Garantija	1
5.	Sutarčių sąrašas	1
6.	Pažyma dėl sutarties	1
7.	Specialisto CV	5
8.	Patvirtinimas	1
9.	Ekspozicijos ryšio su lietuvių literatūros istorija ir muziejaus veikla atskleidimas	42
10.	Pritaikymas tikslinėms grupėms	22
11.	Maironio lietuvių literatūros muziejaus patalpų eksplikacijos ir planai	72
12.	Vizualizacija - filmas	1

Pasiūlymas galioja Pirkimo dokumentuose nustatytą laiką.

Ši pasiūlyme nurodyta informacija yra konfidenciali:

Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas (rekomenduojama pavadinime vartoti žodį „Konfidencialu“)
1.	Ekspozicijos ryšio su lietuvių literatūros istorija ir muziejaus veikla atskleidimas „Konfidencialu“
2.	Pritaikymas tikslinėms grupėms „Konfidencialu“
3.	Maironio lietuvių literatūros muziejaus patalpų eksplikacijos ir planai „Konfidencialu“
4.	Vizualizacija – filmas „Konfidencialu“

Užtikrindami pasiūlymo galiojimą pateikiame

PASIŪLYMO BANKO GARANTIJA Nr. LTUG015191900101
10.000,00 EUR (dešimt tūkstančių eurų).
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius

Direktorius

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)

U. Šveig

Vytautas Šveigėda

(Vardas ir pavardė)

(Pasiūlymo forma, B dalis)

UAB MultimediaMark

(tiekėjo pavadinimas)

Maironio lietuvių literatūros muziejui

**PASIŪLYMAS
DĖL ATVIRO KONKURSO „MAIRONIO LIETUVIŲ LITERATŪROS MUZIEJAUS
(ROTUŠĖS A. 13, KAUNAS) LIETUVIŲ LITERATŪROS ISTORIJS
EKSPOZICIJOS ĮRENGIMO PASLAUGŲ PIRKIMO“**

2019__-07__-08_Nr. __

Vilnius

B DALIS. KAINOS

2019 07 08 Nr.

Vilnius

Tiekėjo pavadinimas (Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai)	UAB MultimediaMark
--	--------------------

Mūsų pasiūlymo B dalyje yra nurodytos pasiūlymo A dalyje siūlomų prekių kainos. Kainos nurodytos šioje lentelėje:

1 lentelė. Kaina

Nr.	Darbas	Įkainis be PVM, Eur	Taikomas PVM tarifas, %
1.	Muziejaus ekspozicijos lankymo scenarijus	28801,00	21%
2.	Patalpos Nr. 229B įrengimas	78801,00	21%
3.	Patalpos Nr. 224 įrengimas	118801,00	21%
4.	Patalpos Nr. 225 įrengimas	58801,00	21%
5.	Patalpos Nr. 226 įrengimas	78801,00	21%
6.	Patalpos Nr. 227 įrengimas	78801,00	21%
7.	Patalpos Nr. 228 įrengimas	58801,00	21%
8.	Patalpos Nr. 229 įrengimas	78801,00	21%
9.	Patalpos Nr. 303 įrengimas	78801,00	21%
10.	Patalpos Nr. 217 įrengimas	118801,00	21%
11.	Patalpos Nr. 021 įrengimas (kilnojami standai)	28801,00	21%
12.	Patalpų Nr. 002-005 įrengimas (instaliacija)	18808,84	21%
Iš viso be PVM		825 619,84	
PVM		173 380,16	
Iš viso su PVM		999 000,00	

Iš viso: Devyni šimtai devyniasdešimt devyni tūkstančiai Eur, 00ct.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą saugiu elektroniniu parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius

Pasiūlymas galioja Pirkimo dokumentuose nustatytą laiką.

Ši pasiūlyme nurodyta informacija yra konfidenciali:

Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas (rekomenduojama pavadinime vartoti žodį „Konfidencialu“)

Direktorius

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens
pareigų pavadinimas)

V. Šieg

Vytautas Šiegėda

(Vardas ir pavardė)

(Prekių priėmimo–perdavimo akto forma)

PREKIŲ PRIĖMIMO–PERDAVIMO AKTAS

20__ m. _____ Nr. ____
(Sudarymo vieta)

(pavadinimas), juridinio asmens kodas (kodas), kurios registruota buveinė yra (adresas), duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama (pareigos) (vardas ir pavardė), veikiančio pagal (pagrindas) (toliau – **Perkančioji organizacija**),

ir

(pavadinimas), juridinio asmens kodas (kodas), kurios registruota buveinė yra (adresas), duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama (pareigos) (vardas ir pavardė), veikiančio pagal (pagrindas) (toliau – **Tiekėjas**),

Šiuo prekių perdavimo-priėmimo aktu patvirtiname, kad buvo patiektos žemiau nurodytos prekės, nurodytos 20__ m. _____ d. Viešojo pirkimo–pardavimo sutartyje Nr. ____ (toliau – Prekės).

Laikotarpis nuo 20__ m. _____ d. iki 20__ m. _____ d.

Prekės buvo patiektos tinkamai, pateikti visi reikalingi dokumentai ir informacija. Perkančioji organizacija dėl patiektų Prekių pastabų ir pretenzijų neturi.

1 lentelė. Prekės

Nr.	Prekė	Kiekis	Įkainis be PVM, Eur	Suma be PVM, Eur
1	2	3	4	5=3x4
1.				

Iš viso (be PVM):
PVM:
Iš viso (su PVM):

Bendra kaina: _____.

Pastabos: _____.

(šalių rekvizitai ir parašai)